

Thành phố ECHIZEN thông báo



越前市広報 2月号ベトナム語版

ECHIZEN FLASH No.185

Tháng 2 ~ Tháng 3 năm 2021

Dân số của thành phố Echizen

Tổng dân số: 82356 người (2/1 chiều)
Người nước ngoài: 5045 người (2/1 chiều)
(Người dân Việt Nam 573 người)



Tải ứng dụng miễn phí "Catalog Pocket (Hướng dẫn bỏ túi)" và đọc thông báo của thành phố Echizen bằng tiếng Việt. Tải xuống ứng dụng này và đọc thêm thông tin trên trang đó!

iPhone



Android



Bài báo nổi bật trong số ra tháng này 今月号の特集記事

Ảnh Bìa: Lễ trưởng thành của thành phố Echizen: ngày 10 tháng 1, tổ chức tại Trung tâm Văn hóa, với sự tham dự của 601 người mới trưởng thành.

• P.4 Thông báo từ 「Hướng dẫn sống」 của Thành phố Echizen

- P.10 「Cánh cửa sức khoẻ」 Bốn hành động bảo vệ trái tim và sinh mệnh của những người thân yêu.
- P.12 Hành động. Hướng dẫn khoá học.v.v..
- P.16 Hội thảo tư vấn miễn phí các vấn đề (nhân quyền, nuôi dạy con cái, DV, pháp luật...v.v...)

Thông báo từ Bộ phận Bảo hiểm và Hưu trí

保険年金課からのお知らせ

■ Chúng tôi đang tìm kiếm người đăng ký tham gia năm 2021 Hỗ trợ chung về thảm họa giao thông

Trường hợp bạn bị thương trong một vụ tai nạn giao thông ở Nhật Bản và cần điều trị hơn một tuần, bạn sẽ được tiền thăm hỏi.

● **Thời gian hết hạn:** từ ngày 01 tháng 4 năm 2021 đến ngày 31 tháng 3 năm 2022

※ Từ sau ngày 01 tháng 4 cũng có thể đăng ký.

● **Tiền đóng:** 500 yên mỗi năm (với mỗi một người)

● **Tiền thăm hỏi:** từ 20.000 yên đến 1.000.000 yên.

● **Cách thức nộp đơn:** Vui lòng nộp đơn đăng ký và phí bảo hiểm 500 yên cho tòa thị chính, v.v.

■ Nếu người tham gia Bảo hiểm Y tế Quốc gia bị thương do tai nạn giao thông

Trường hợp bạn muốn sử dụng Bảo hiểm Y tế Quốc gia để điều trị thương tích hoặc bệnh tật do hành động của người khác như tai nạn giao thông, bạn cần phải gửi thông báo. Để biết thêm thông tin, xin vui lòng liên hệ với chúng tôi.

Liên hệ: Bộ phận Bảo hiểm và Hưu trí ☎0778-22-3002



p.6
Catapoke



Công tác dọn dẹp tuyết tan của công dân thành phố 市民雪どけクリーン作戦

Mọi người trong thị trấn sẽ làm sạch các rãnh nước đường.

Ngày 21 tháng 3 (chủ nhật) 8h sáng

※ Ngày và giờ có thể thay đổi tùy theo thị trấn.

Liên hệ: Hiệp hội trong thành phố nơi bạn sống



p.7
Catapoke



Lớp học gấp giấy origami dành cho người lớn 大人の折り紙教室

Làm hộp đựng phụ kiện bằng giấy Nhật.

● **Phí tham gia:** 300 yên

● **Thời gian:** Ngày 26 tháng 2 (thứ 6) từ 10h 30 đến 11h 30

● **Thành viên:** 15 người

Liên hệ: Thư viện trung tâm ☎0778-22-0354



p.11
Catapoke



Buổi họp mặt trao đổi kinh nghiệm cắm hoa nơi giao thoa văn hóa Nhật Bản và Việt Nam

日本・ベトナム文化が融合する生花体験交流会

Trong những năm gần đây, số lượng thực tập sinh kỹ năng Việt Nam tại khu vực Imadate đã tăng lên đáng kể. Vì vậy, chiều ngày 28/3 (CN), chúng tôi sẽ tổ chức buổi giao lưu giới thiệu "Tết" của người Việt và dạy hoa tươi kiểu Nhật sử dụng hoa cúng "Tết".



Tại sao bạn không giao lưu với người Nhật tại thành phố Echizen thông qua trải nghiệm cắm hoa kết hợp giữa hai nền văn hóa Nhật Bản và Việt Nam? Bạn có thể tham gia ngay cả khi bạn không nói được tiếng Nhật.

● **Thời gian:** ngày 28 tháng 3 (chủ nhật) Từ 1h 30 chiều đến 3h 30 chiều.

● **Hội trường:** Hội trường đa năng Ai Park Imadate

● **Giáo viên:** thầy dạy cắm hoa tươi Tanaka Shuuho

● **Phí tham gia:** 500 yên (tiền nguyên liệu) ※ có thể cầm hoa tươi về.

● **Thành viên:** 20 người (người Nhật 10 người, người nước ngoài 10 người)

● **Đăng ký · Hỏi đáp:** Hiệp Hội Giao Lưu Quốc Tế Thành Phố Echizen ☎0778-24-3389, FAX 0778-24-5951

【Email】 info@e-i-a.jp

Quà dành cho độc giả tháng này!

今月号の読者プレゼント

Quán cà phê Mizuma

(Echizen-shi Kitago 3-10-23)

● **Cách đăng ký:** Vui lòng điền vào các mục bắt buộc sau ① đến ⑩ trên bưu thiếp hoặc biểu mẫu bảng câu hỏi (mã QR) và gửi nó.

● **Các mục cần thiết:** ①Mã bưu điện ②Địa chỉ ③Tên ④Giới tính ⑤Tuổi ⑥Nghề nghiệp ⑦Số điện thoại ⑧Nội dung hữu ích trong số báo tháng này ⑨Nội dung mà bạn muốn chúng tôi đề cập trong tương lai ⑩Điều bạn muốn cải thiện trên giấy tờ.

● **Thời gian đăng ký:** Đến ngày 15 tháng 3

● **Nơi đăng ký trường hợp bưu thiếp:**

Hyax xem thông báo của thành phố

● **Nơi đăng ký biểu mẫu bảng câu hỏi (mã QR)**



p.17
Catapoke

